

# 巧当翻译办好案 高效亲民得人心

**巴彦高勒讯** 近日,巴彦淖尔市磴口县人民法院调解了一起民间借贷纠纷案件,虽然案件事实清楚,权利义务明确,但由于被告黄某听不懂原告郭某的方言,双方无法顺畅沟通,使得庭审陷入僵局。

本案中,原告郭某为甘肃人,被告黄某为内蒙古人,被告黄某向原告郭某借款3万元,并口头约定了利息,但在被告归还本金后,原告找被告要利息时产生了争议,原告只会甘肃方言,被告听不懂,导致双方无法顺畅沟通,遂起诉至法院。

庭审中,办案法官恰巧懂得甘肃方言,为便于调解双方矛盾,法官主动充当起“翻译”的角色,经过一上午的审理,最终,双方当事人达成调解。本案中,法官通过简洁、准确、严谨的法言法语,在不违背原告原意的情况下转化成被告能够听得懂的语言,打破了庭审僵局,提升了司法效率,起到了定分止争的效果。

(哈达 李斌)

## 对照检查找出问题 明确整改措施方向

**陕坝讯** 近日,巴彦淖尔市杭锦旗后旗区人民法院党组召开“不忘初心、牢记使命”专题民主生活会。旗委政法委书记王国栋、旗主题教育第三督导组到会指导。会议由党组书记、院长魏占胜主持。

会上,魏占胜代表领导班子作对照检查,并带头进行个人对照检查,其他班子成员严格按照“四个对照”方面从自身找出存在的问题和不足,从“思想、政治、作风、能力、廉政”五个方面剖析问题根源,结合所分管工作职责,把自己摆进去、把职责摆进去、把工作摆进去,认真分析了问题症结,明确整改措施和努力方向。

王国栋对本次民主生活会给予充分肯定,并提出具体要求:要构建“共建共治共享”社会治理大格局;把好实现公平正义的最后一道藩篱,在执行上多下功夫,大力提高执行率;充分发挥领导示范引领作用,抓好审判执行第一要务,努力让人民群众在每一个司法案件中感受到公平正义。

(石玲)

## 达旗法院扎实推进“分调裁审”机制建设

**本报讯** (记者 李谱新 通讯员 邱涛 张晚霞) 为推动和规范人民法院民事案件繁简分流,多元化解等工作,鄂尔多斯市达拉特旗人民法院积极采取多项举措,全面开展诉调对接、繁简分流工作。

该院制定了《民事案件繁简分流和简案速裁工作机制》,并设专门程序分流员,通过对案件的案由、法律关系、当事人数量、案件标的、当事人居住地点、送达难易程度等案件情况进行初步甄别,将案件分流在不同的庭室。

截至目前,该院已审理1346件速裁案件,95%以上的速裁案件能够在一个月内结案并当即履行。通过实现案件繁简分流、轻重分离、快慢分道,该院司法资源配置得到了进一步优化,司法效率得到了显著提高。

## 紧扣主线细剖析 直面问题抓整改

**鄂尔多斯讯** 近日,鄂尔多斯市东胜区人民检察院党组召开“不忘初心、牢记使命”专题民主生活会。区委主题教育第一督导组组长林伯军等领导到会指导。东胜区检察院党组书记、检察长王治录主持会议。

会议通报了2018年度民主生活会整改落实情况和本次民主生活会征求意见情况,王治录代表院领导班子作了剖析检查,并带头作个人剖析检查,其他党组成员依次进行个人检视剖析并认真开展相互批评。

林伯军指出,东胜区检察院党组专题民主生活会紧扣主线、聚焦主题,检视全面,反思深刻,氛围严肃,达到了沟通思想、提高认识、增进团结、形成共识、促进工作的目标。

王治录指出,“不忘初心、牢记使命”是加强党的建设的永恒课题,是全体党员、干部的终身课题,开好专题民主生活会只是主题教育的一个阶段性内容,更为重要的是持续用力抓好整改落实,切实把民主生活会的成果转化为指导实践、推动工作的强大动力。

(闫娇)



## 检视问题履职能 学做结合促提升



**保康讯** 近日,通辽市科左中旗人民法院第三党支部召开“对照党章党规找差距”专题会议。会上,每位党员对照党章、《准则》和《条例》,逐条逐项对照自我检查,既实实在在回答有没有问题,又对存在的问题进行深入剖析,做到见人见事见思想。

该院支部书记红梅强调,对照党章党规找差距,是本次主题教育学习和检视问题的重要

重要内容,是推动党员主动检视自我、自觉修正错误的重要措施。下一步,要把检视问题与提升个人素养、担当履职能力相结合,边学习、边对照、边检视,党员发挥表率作用,带动全院干警联系实际不断发现问题,持续做好问题检视整改,切实改进和提升工作,同时,要以“改”为关键,以“实”为重点,把学与做结合起来,把查与改贯通起来。

(李丹)

## 剖析根源找差距

**阿木古郎讯** 近日,呼伦贝尔市新巴尔虎左旗人民法院召开“不忘初心、牢记使命”主题教育专题民主生活会。会议由党组书记、院长宝音主持,旗委第十五巡回指导组组长白玉芳等领导到会指导。

会上,宝音代表班子检视剖析,对标“四个对照”“四个找一找”,从思想、政治、作风、能力、廉政等方面剖析根源,在主观思想上进行深刻检视,找准思想根子上的问题,并明确努力方向和改进措施。领导班

## 查摆问题抓落实

子成员作自我检视剖析和相互批评并作表态发言。

白玉芳听取领导班子发言后表示,自我批评主动深刻,相互批评严肃认真,是一次严肃认真、求真务实的党内政治生活实践。同时白玉芳要求:民主生活会召开情况要向全体党员进行通报;针对查找出来的问题,要制定整改措施,明确整改时限,落实整改责任,并纳入明年工作计划,形成长效机制。

(苏都毕力格)

## 新右旗法院召开主题教育专题民主生活会

**阿拉坦额莫勒讯** 近日,呼伦贝尔市新巴尔虎右旗人民法院召开“不忘初心、牢记使命”主题教育专题民主生活会。会议由党组书记、院长斯琴高娃主持,院领导班子成员参加会议。该旗第六巡回指导组阿拉坦巴根、组织部图雅特和纪委国霞到会指导。

会上,斯琴高娃代表领导班子作检视剖析,围绕理论学习有收获、思想政治受洗礼、干事创业敢担当、为民服务解难题、清正

廉洁做表率的目标,认真学习贯彻习近平总书记关于“四个对照”“四个找一找”的要求,盘点收获、检视问题,深刻剖析。班子成员逐一检视剖析,开门见山、直指问题开展批评与自我批评,达到了红脸出汗、排毒治病的效果。

阿拉坦巴根指出,本次民主生活会紧扣主题,准备充分,谈问题开门见山,批评与自我批评做到了见人见事、一针见血,达到了预期目的。

(海峰)

## 诉源治理理解纠纷

**扎兰屯讯** 自“千名党员守初心诉源治理担使命”专项活动开展以来,呼伦贝尔市扎兰屯市人民法院领导班子高度重视此项工作的开展,“一把手”亲自抓,连续召开党组会、全院干警大会、环节干部座谈会、基层法庭及诉讼服务中心全体参加的培训会,研究部署此项工作。

该院立即成立了以员额法官李淑清名字命名的调解工作室,同时,加大诉源治理、司法确认制度的宣传报道力度,以集中

## 司法确认惠百姓

宣传、新媒体宣传方式为主,向群众派发宣传手册,在村镇主要街道悬挂标示牌,在微信公众号发布消息。

同时,强化诉前调解+司法确认这项制度,这样,既减轻了当事人的诉累,又缓解了当前法院案件激增、办案压力大的难。今后,该院将继续宣传好、利用好这一制度,并在工作中积极探索创新,争取将诉源治理工作更上一个新的台阶。

(张雯雯)

## 依托视频接访系统

**锡尼讯** 日前,鄂尔多斯市杭锦旗人民检察院依托远程视频接访系统,使群众与检察官“面对面”互动交流,为更好地服务基层群众、维护群众权益提供了有力的司法支持。

该院依托远程视频接访系统直接远程受理控告申诉和答复,对于群众反映的问题,能够当场予以解答的,当场予以解决;情况复杂,不能当场予以解决的,按照高检院“7日内程序性答复,3个月实质性答复”要求,通过远

## 有效提高工作效率

程在线予以解答。远程接访系统的应用,消除了地域空间障碍,拓宽了信访渠道,有效提高了接访效率,减轻了信访人的负担,极大地便利了群众及时向检察机关反映诉求,受到了辖区群众的普遍欢迎。

2016年以来,该院共进行远程视频接访90余次,真正实现让群众与各级检察院“零距离”接触、“面对面”交流、“实打实”反映。

(旭日 吴外信)

## 白云矿区 全面推进依法治区工作

**包头讯** 12月17日,包头市白云矿区区委书记张勇东主持召开白云鄂博矿区全面依法治区委员会第二次会议。

会上,区委常委、政法委书记高怀斌传达了自治区党委全面依法治区委员会第二次会议精神,集体学习了国务院《法治政府建设与责任落实督查工作规定》。副区长、公安分局局长钟健传达了市委依法治区委员会“关于做好迎接中央依法治国办“法治政府建设示范市”创建评审工作”的会议精神,安排部署了相关工作。

会议要求,各单位、部门主要负责人要履行好推进法治建设第一责任人的职责,高度重视,认真完成,指定专人,按照《任务分解表》对标逐项落实;各牵头单位和责任单位要对照《白云矿区法治政府建设示范指标体系》开展自评;依法治区办要对照《白云矿区法治政府建设示范指标体系》项指标任务,对各部门申报材料进行全面梳理,逐项审核分析,重点聚焦制度建设“薄弱点”和制度执行“空白点”,明确问题整改台账,实行问题“销号”管理;要加强宣传。各单位要按照“谁执法谁普法”的原则,抓好本系统法治宣传工作;区司法局要组建好创建评审专项小组,按照市委要求每周向市领导小组报送工作进展情况信息。

张勇东强调,要提高政治站位,切实把思想和行动统一到党中央关于全面依法治国决策部署和自治区党委、市委部署要求上来,把握工作重点,统筹推进全面依法治区各项工作深入开展,加强自身建设,充分发挥委员会办公室参谋助手作用。

(特日格乐)

## 法治进校园 护航青少年

**包头讯** 为加强青少年法治教育,培养学生知法守法的责任意识,增强学生安全防范意识和自我保护能力,近日,包头市昆区司法局前进司法所所长徐娜走进包头市第三十五中学开展校园法治教育宣传。

宣传课上,徐娜以宪法宣传教育为根基,从校园暴力、校园欺凌、青少年违法犯罪等近年来校园存在的突出问题出发,用生动鲜活的案例,幽默风趣地语言进行剖析,就未成年违法犯罪的几大因素、如何预防青少年违法犯罪、遇到校园暴力该怎么办以及青少年应当承担的法律责任等内容进行了讲解,让学生明白了什么是违法犯罪以及应承担的相应后果。

法治进校园活动,提高了学生的法治观念,增强了学生辨别是非和自我保护、自我防范能力。

(前进司法所供稿)

## 举办社区矫正培训 增强工作责任意识

**包头讯** 近日,包头市石拐区司法局举办了社区矫正业务培训班,全区7个司法所的16名社区矫正工作人员参加了培训。

会议要求参会人员要转变思想,充分运用法治思维和法治方式来解决影响社会安定的突出问题,切实提高化解不稳定因素的质效,同时,希望大家端正态度,注重融会贯通,学以致用,增强社区矫正工作的责任感和使命感。通过学习要勇于创新,积极实践,确保对社区服刑人员“收得了、管得住、不出事、教育好”。

此次培训时间紧凑,内容丰富,既有社区矫正前沿理论,又有一线执法实务和心理矫治专项业务培训。全体培训学员遵守纪律、积极思考、充分交流,取得了良好的培训效果。

(石拐区司法局供稿)

